



Laminator
Lamineermachine
Plastifieuse
Laminiergerät
Plastificadora
Plastificatrice A4

Operation instruction
Gebruiksaanwijzing
Opération d'instruction
Bedienungsanleitung
Información de Producto
Manuale di istruzioni
Instrução de Operação
Návod k obsluze
Működési utasítás



art.nr. 70255

SPECIFICATIONS	
Mains voltage	220 V to 240 V, 50 Hz
Watt	450 W
Consumption	2 A
Dimensions	475 x 170 x 90mm
Speed	350mm/min



Creative

DESQ[®]

Laminator 70255 Product details



- Number of rollers: 4 rollers
- Max. laminating width (mm): 340 / A3
- Ready Time (min): 3-5
- Max pouch thickness (micron): 350 (2 x 175)
- Laminating speed: 350mm/min
- Optical ready signal
- Temperature fully variable (cold and hot laminating)



- Aantal rollen: 4 Rollers
- Max. invoerbreedte (mm): 340 / A3
- Opwarmtijd: (min): 3-5
- Max. dikte lamineerhoes (micron): 350 (2 x 175)
- Doorvoersnelheid: 350mm/min
- Optisch signaal zodra gebruiksklaar
- Temperatuur volledig variabel (koud en warm lamineren)



- Nombre de rouleaux: 4 Rollers
- Largeur max. de plastification (mm): 340 / A3
- Temps de préchauffage (min): 3-5
- Epaisseur des pochettes (micron): 350 (2 x 175)
- Débit: 350mm/min
- Un signal optique lorsque vous êtes prêt
- Température entièrement variable (plastification à froid et à chaud)



- Anzahl der Walzen: 4 Rollers
- Max. Durchlassbreite (mm): 340 / A3
- Vorheizzeit (min): 3-5
- Folientaschendicke (micron): 350 (2 x 175)
- Geschwindigkeit: 350mm/min
- Optische Ready-Signal
- Temperatur stufenlos einstellbar (kalt und warm Laminieren)



- Rodillos: 4 Rodillos
- Ancho máximo de plastificado: 340 / A3
- Tiempo de esoera (min.): 3-5
- Grosor máximo fundas (micras): 350 (2 x 175)
- Velocidad de plastificado: 350mm/min
- Señal de listo óptico
- Temperatura totalmente variable



- Número de rolos: 4 rolos
- Largura máxima de plastificação (mm): 340 / A3
- Tempo de aquecimento (min): 3-5
- Espessura máxima do pouch (micra): 350 (2 x 175)
- Velocidade de plastificação: 350 mm/min
- Sinal óptico de pronto
- Temperatura totalmente variável (plastificação a frio e a quente)



- Počet válců: 4 válce
- Maximální šířka laminování (mm): 340 / A3
- Doba předehřevu (min): 3-5
- Tloušťka obalu (mikrony): 350 (2 x 175)
- Přehodnost: 350 mm/min
- Optický signál připravenosti
- Plně variabilní teplota (studená a horká laminace)



- Valčky: 4 valčky
- Maximálna šírka laminovania: 340 / A3
- as laminovania (min.): 3-5
- Maximálna hrúbka fólie (mikróny): 350 (2 x 175)
- Rýchlosť laminovania: 350 mm/min
- Optický signál pripravenosti
- Plne variabilná teplota (laminovanie za tepla a za studena)



- Görgők: 4 görgő
- Maximális laminálási szélesség: 340 / A3
- Laminálási idő(perc): 3-5
- Maximális filmvastagság (mikron): 350 (2 x 175)
- Laminálási sebesség: 350 mm/perc
- Optikai készenléti jel
- Teljesen változtatható hőmérséklet (meleg és hideg laminálás)

Figure 2

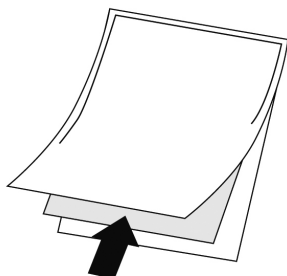


Figure 3

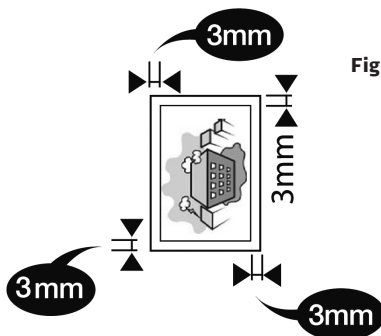
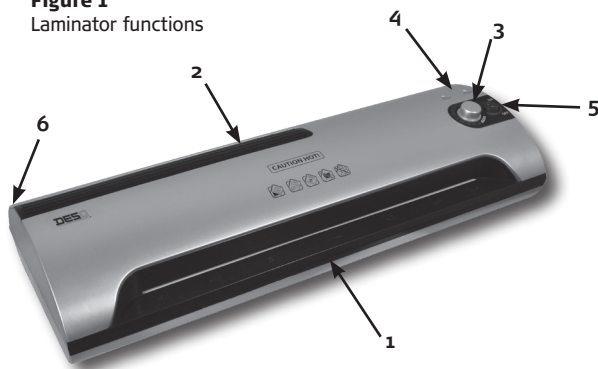


Figure 1
Laminator functions



				
1 Inlet 2 Outlet 3 Temperature switch 4 LED Indicator 5 Power switch 6 Jam release lever	Invoer Uitvoer Temperatuur regelaar LED Indicator Stroomschakelaar Papier terughaal knop	L'entrée Sortie Commutateur de température Indicateur LED l'interrupteur Jam levier	Einlass Auslass Temperaturschalter LED-Anzeige Schalter Freilauf Hebel	Entrada Salida Conmutador de temperatura Indicador LED Interruptor Atasco de la liberación
				
1 Entrada 2 Saída 3 Interruptor de temperatura 4 Indicador LED 5 Interruptor de energia 6 Alavanca de liberação de atolamento	Vstup Výstup Přepínač teploty LED indikátor Hlavní vypínač Páčka pro uvolnění zaseknutí	Vstup Výstup Přepínač teploty LED indikátor Hlavní vypínač L'entrée Páčka na uvoľnenie zaseknutia	Bemenet Kimenet Hőmérő kikapcsoló LED kijelző Bekapcsoló gomb Elakadás-kioldó kar	



Operation instruction

The laminator is suitable for both cold and hot laminating. The temperature settings offers optimal result for various pouch thicknesses. This manual will explain you how to utilize the various settings and how to utilize the product correctly.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Connect power cord to an appropriate power source. Switch the power switch (5) on; the red led light (4) will lit up and the motor will start up. The laminator is ready to be used for cold laminating once the first led is lit, please go to step 4 for further operation instructions.
2. It takes about 3-5 minutes to reach operational temperature. Room temperature effects ready time significantly. Visual signals indicate operational state: a continuously lit ready led indicates it is user ready. A thicker pouch setting means a longer warm-up period.
3. Centre the laminating item into a laminating pouch (max. 175 micron) so that the borders are even on all the sides (Figure 2). The suggested margin between the content and the sealed edge is no larger than 3 mm; the suggested margin in the left, right, and the open end is no larger than 3 mm (Figure 3). Never laminate a small object in a large pouch because excessive plastic will melt, and eventually scorch, as there is no document in between to capture the heat. The rollers will get stuck and your laminator will need to be repaired (beyond warranty).
4. The material that is to be laminated, is not allowed to be thicker than 0.6 mm including the film.
5. Insert the pouch with the item, sealed-edge first, straight into the laminator inlet (1). Hold the pouch until the machine automatically pulls it in.
6. The laminated item will automatically exit the outlet (2) of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, the pouch can be removed.
7. When a misfeed or jam occurs, push the jam release button (6) and pull out the paper at the entry side (1).

PRECAUTION

1. If the laminator is turned on and has not been used for more than 45 minutes, excessive heat may have build up in the machine. To avoid overheating and its consequent inferior laminating result, insert a piece of copy paper into the machine to remove the excessive heat before your formal laminating.
2. As soon as the lamination of the picture is finished, remove the laminated picture immediately to prevent the pouch from curling due to overheating.
3. If white spots appear on the laminated pictures, it means the temperature is not high enough. Turn the front end behind and insert the picture into the machine to laminate one more time.
4. The picture has to be laminated on both sides. One side lamination is prohibited to prevent film from being rolled into the machine.
5. DO NOT insert the open end of the pouch into the machine to prevent it from being rolled into the -machine.
6. It is recommended to switch off the machine for 30 minutes, after it has been operating for a period of approximately 2 hours.
7. Do not laminate dirty or damaged pouches.
8. Trim excess pouch material from around your item after laminating and cooling.
9. Do not laminate heat-sensitive documents (i.e., tickets, ultrasounds, etc.).
10. Use a dry-erase marker for writing on laminated pouches.
11. Use DESQ® brand pouches for best results. Select correct pouch size, and thickness, for laminated item.

CARE AND MAINTENANCE

1. If the pouch is rolled into the laminator or break down, send your machine to your service point for repairing. DO NOT open the housing of the machine.

2. Unplug the machine while it is being wiped. Clean the machine with a slightly moist, soft cloth. Do not use a wet cloth or any caustic or abrasive cleaning agents while doing so.

IMPORTANT SAFEGUARD

1. The unit is intended for indoor use only.
2. Do not drop the machine or put any object on top of it to avoid the housing to break. If it happens, unplug the laminator.
3. The pouch laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine as indicated.
4. Children have to be attended by adults while using the machine; to protect the children from being burnt or shocked.
5. If the laminator smells burning, unplug the machine immediately and contact the service representative.
6. Unplug the laminator before it is moved, or when it is not in use for an extended period of time. When using the laminator for an extended time, turn off the machine for an hour for every other eight hours.
7. Do not place the laminator near a heat generating object like furnaces or radiators.
8. The machine and the power cord should be away from water to avoid electrical shock.
9. Place unit on a secure, stable area to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Service Agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
11. Before laminating valuable items, do a test run with an item similar in size and thickness.

Gebruiksaanwijzing

De lamineermachine is geschikt voor zowel koud als warm lamineren. De temperatuursettings bieden een optimaal resultaat voor verschillende lamineerhoes diktes. In deze handleiding worden alle functies en het correcte gebruik van de machine uitgelegd.

BEDIENING

1. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de machine aan (5); het rode LED lampje (4) zal branden. De lamineermachine is gebruiksklaar voor koud lamineren zodra het eerste lampje constant brand. Ga verder naar stap 4 voor verdere instructies.
2. Voor WARM lamineren, stelt u de knop in op de corresponderende micron van de hoes. Binnen de grenzen van de aangegeven micron op de machine kunt u lamineren. Begin in het midden van het kader en indien niet het gewenste resultaat wordt behaald, kunt u de temperatuur binnen het kader wijzigen.
3. Het duurt circa 3-5 minuten voordat de lamineermachine gebruiksklaar is. Kamertemperatuur heeft een grote invloed op de opwarmtijd. Visuele signalen geven de operationele status aan: het lampje "ready" zal branden zodra de lamineermachine de temperatuurregeling heeft voltooid. Een hogere micron setting zorgt voor een langere opwarmtijd.
4. Schuif het te lamineren document zo in de lamineerhoes (max dikte 175 micron), dat aan de vier zijden evenveel ruimte overblijft (Figuur 2). De aanbevolen marge tussen de inhoud en alle zijden van de hoes is max. 3 mm (Figuur 3). Lamineer nooit een klein document in een te grote hoes; het 'overtollige plastic' zal gaan versmelten en kan zelfs smeulen, waardoor het apparaat vastloopt en gerepareerd moet worden. (Reparaties als gevolg van onjuist gebruik vallen buiten de garantie).
5. Het te lamineren materiaal inclusief de hoes mag in totaal niet dikker zijn dan 0.6 mm.
6. Voer de lamineerhoes inclusief document, met de dichte zijde eerst, recht in de lamineermachine (1). Begeleid de hoes even, totdat de machine deze er zelf doorheen trekt.
7. Het gelamineerde document komt automatisch uit de uitvoer (2) van de machine. De hoes kan pas verwijderd worden uit de machine zodra deze volledig is uitgeworpen.
8. Indien de folie onjuist in de machine komt of als deze vast loopt, handel als volgt. Schakel het apparaat uit en druk op de "Papier terughaal" knop. Terwijl u deze vast houdt trekt u aan de invoer van de machine de folie er weer uit.

LET OP

1. Als de lamineermachine meer dan 45 min heeft aangestaan zonder dat er gelamineerd wordt, dan kan de machine van binnenuit oververhit raken. Om oververhitting en dus een slechte lamineerkwaliteit te voorkomen, voert u, voordat u verder gaat met lamineren, een vel papier in de machine om de hitte te verwijderen.
2. Zodra u een document heeft gelamineerd (bijv. een foto), verwijder deze dan meteen uit de machine om omkrullen van de lamineerhoes door de hitte te voorkomen.
3. Als u witte vlekken op het gelamineerde document ziet dan betekent dit dat de temperatuur te laag is. Draai het gelamineerde document met de voorkant naar achteren, en voer de lamineerhoes opnieuw in om het geheel nog een keer te lamineren.
4. Gebruik altijd een lamineerhoes om uw foto's aan beide zijden te lamineren, door aan 1 zijde te lamineren kunnen losse stukken plastic tussen de rollen gaan zitten waardoor het apparaat defect raakt.
5. Voer nooit de open kant van de lamineerhoes als eerste in de machine; altijd de dichte kant eerst!
6. Het wordt aangeraden om de machine 30 minuten uit te schakelen nadat deze twee uur in werking is geweest.
7. Lamineer nooit vuile of beschadigde hoezen.
8. Knip na lamineren en afkoelen overtollig hoesmateriaal rond het voorwerp weg.
9. Hittegevoelige documenten (bijv. tickets, echografieën) mogen niet gelamineerd worden.

10. Gebruik een droog-afveegbare markeerstift om op lamineerhoezen te schrijven.
11. Gebruik DESQ® merkhoezen voor de beste resultaten. Kies de juiste hoesgrootte en dikte voor het te lamineren voorwerp.

ONDERHOUD

1. Als de lamineerhoes scheurt in de machine dan moet de machine ter reparatie aangeboden worden bij uw dealer/Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL. NIET zelf de machine open maken!
2. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is als u de machine wilt afstoffen. Maak de machine nooit schoon met een natte doek; altijd met een droge doek!

BELANGRIJK VOOR DE VEILIGHEID

1. De machine is alleen geschikt voor binnenshuis gebruik.
2. Laat de machine niet vallen en zet er geen zware dingen op om het breken van de behuizing te voorkomen. Mocht dit toch gebeuren; haal dan meteen de stekker uit het stopcontact.
3. De lamineermachine moet worden aangesloten op het lichtnet wat voldoet aan de aangegeven waarden op het type plaatje van de machine.
4. Laat kinderen niet zonder toezicht van ouderen met de machine werken (hitte!)
5. Ruikt de machine naar een brandlucht; haal dan meteen de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL.
6. Als u de machine wilt verplaatsen, of als de machine een tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact. Indien u de machine gedurende een lange tijd gebruikt, schakel dan de machine om de twee uur, ca.een uur uit.
7. Plaats de machine niet dichtbij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een radiator.
8. Zorg er ook voor dat het elektriciteits snoer, maar ook de machine zelf, niet in aanraking komt met water om kortsluiting te voorkomen.
9. Plaats de machine altijd op een stabiele, vlakke ondergrond om te voorkomen dat de machine valt en schade veroorzaakt.
10. Als het snoer is beschadigd neemt u dan contact op met de Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL. Reparatie en/of onderhoud is alleen toegestaan door een bevoegd persoon van de Technische Dienst
11. Voer eerst een test uit met een voorwerp van gelijkwaardige afmeting en dikte vóór het lamineren van waardevolle voorwerpen.

Opération d'instruction

La plastifieuse est adaptée à la stratification à la fois chaude et froide. Les réglages de température pour assurer une performance optimale s'adaptent à différents épaisseurs. Ce manuel décrit toutes les fonctionnalités et l'utilisation correcte de l'appareil sont expliqués.

MODE D'EMPLOI

1. Cordon d'alimentation se connecter à une source d'alimentation appropriée. Mettre l'interrupteur sur, (5) tous les voyants led (4) brièvement illumine. La plastifieuse est prête à être utilisée pour plastification à froid dès que le premier est allumé, s'il vous plaît passez à l'étape 4 pour les instructions nouvelle opération.
2. Pour laminage à chaud, régler le cadran à l'ordre du micron correspondant de la couverture. Dans les limites de l'ordre du micron spécifié sur l'appareil peut en stratifié. Commencez au milieu du cadre et si le résultat souhaité est faite, vous pouvez changer la température dans le cadre.
3. Il faut environ 3-5 minutes avant de la plastifieuse est prête. La température ambiante a une influence majeure sur le temps de chauffage. Des signaux visuels état de fonctionnement: la lumière est "Ready" s'allume lorsque la température a terminé la plastifieuse. Un cadre supérieur microns permet un temps de chauffage plus long.
4. Faites défiler jusqu'à la feuille de stratification est dans la poche (épaisseur maximale de 175 microns), que les quatre côtés que l'espace reste encore beaucoup (figure 2). La marge entre le contenu recommandé et tous les côtés de la couverture est de 3 mm (figure 3). Jamais stratifié d'un petit document dans une pochette trop grande, le 'excédent de plastique' va fondre et peut même qui couve, et le isopositif gèle et doit être réparé. (Les réparations dues à une mauvaise utilisation exclus de la garantie).
5. Le matériau de stratification, y compris le couvercle doit être achevée au plus épais de 0,6 mm.
6. Entrez la poche y compris le document, avec le côté fermé en premier lieu, directement dans l'appareil à laminer (1). Guide de la couverture ici, jusqu'à ce que la machine elle-même est par ces tirages.
7. Le document stratifié se met automatiquement à partir de la sortie (2) de la machine. Le couvercle ne peut être enlevé de la machine dès qu'il est complètement éjecté.
8. Si le film est inexact dans l'appareil ou si elle se bloque, procédez comme suit. Éteindre l'appareil et appuyez sur la "Jam Release" levier. Bien qu'il vous tire de garder à l'importation de l'appareil du film à partir de là.

ATTENTION

1. Lorsque la plastifieuse plus de 45 min a été en cours d'exécution sans être feuilleté, puis l'appareil peut surchauffer de l'intérieur. Pour éviter la surchauffe et d'éviter ainsi une stratification mal, courir, avant de procéder à une stratification avec une feuille de papier dans l'appareil pour évacuer la chaleur.
2. Ne fois que vous avez un document plastifié (par exemple une photo), les retirer immédiatement de l'appareil à friser la poche pour éviter la chaleur.
3. Si vous avez des taches blanches sur le document plastifié voit cela signifie que la température est trop basse. Tourner le visage de document plastifié en arrière, et entrez le nouveau sachet à l'ensemble à nouveau laminage.
4. Toujours utiliser une poche pour mettre vos photos sur les deux côtés laminés par laminage 1 côté, perdre des morceaux de plastique entre les rouleaux s'asseoir et l'appareil tombe en panne.
5. Ne jamais ouvrir le côté de la première poche dans la machine, toujours bord scellé en premier!
6. Il est recommandé de mettre l'appareil hors tension 30 minutes après deux heures a été en vigueur.
7. Jamais stratifié couvertures sales ou endommagés.
8. Couper après laminage et de refroidissement matériau du sachet autour de l'excès de votre article.
9. De chaleur aux documents sensibles (par exemple, les billets les ultrasons, etc) ne peut être feuilleté.

10. Utiliser un marqueur effaçable à sec pour écrire sur les pochettes laminées.
11. Utilisez DESQ ® marque couvre pour les meilleurs résultats. Choisissez la bonne taille et l'épaisseur du manchon stratification objet.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Si les ruptures pochette dans la machine, puis l'appareil doit être réparé par votre revendeur / Service technique DESQ INTERNATIONAL. NE PAS ouvrir l'appareil elle-même!
2. Assurez-vous que le cordon d'alimentation si vous souhaitez dépoussiérer l'appareil. Faire nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, toujours avec un chiffon sec!

SÉCURITÉ IMPORTANT

1. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation en intérieur.
2. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne posez rien sur l'appareil pour éviter que le boîtier ne se casse. Si le boîtier est cassé, débranchez la plastifieuse.
3. La plastifieuse doit être raccordée à une alimentation correspondant aux caractéristiques électriques de l'appareil, telles qu'indiquées.
4. Pour éviter les risques de brûlure ou de choc électrique, les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la protection d'un adulte.
5. Si la plastifieuse dégage une odeur de brûlure, débranchez immédiatement l'appareil et d'alimentation et contactez le service technique DESQ INTERNATIONAL.
6. Si vous souhaitez déplacer l'appareil, ou si l'appareil n'est pas utilisée, retirez la fiche de la prise. Si vous utilisez l'appareil pendant une longue période, éteignez l'appareil pendant une heure environ toutes les deux heures.
7. Ne placez pas l'appareil à proximité d'un objet générant de la chaleur (four, radiateur).
8. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart d'eau pour éviter tout risque de choc électrique.
9. Placez l'appareil en un endroit sûr et stable pour éviter que l'appareil ne tombe et ne puisse être endommagé ou provoquer des blessures.
10. Si le cordon est endommagé, s'il vous plaît contacter le Service Technique DESQ INTERNATIONAL.

Bedienungsanleitung

Der Laminator ist sowohl für kalt als auch warm laminieren geeignet. Die Temperatureinstellung bietet ein optimales Resultat für die verschiedenen Stärken der Laminier-Taschen. In dieser Anleitung werden alle Funktionen und die korrekte Verwendung der Maschine erklärt.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Schließen Sie die Maschine an die Stromquelle an und schalten Sie das Apparat ein (5). Das LED Licht „ON“ (4) leuchtet auf. Die Laminier-Maschine ist gebrauchsfertig für kalt laminieren so bald das erste Licht brennt. Gehen Sie weiter nach Punkt 4 für weitere Anweisungen.
2. Für WARMES laminieren bedienen Sie den Drehknopf (3) um das Aufwärmeprozess in Gang zu setzen. Stellen Sie den Drehknopf so ein, dass die corresponds mit die Spezifikation von der Laminiertasche. Stellen Sie die Drehknopf erst in der Mitte des Kaders ein und sollte das nicht der gewünschte Ergebnis geben, können Sie die Knopf bis ins Kaders wärmer bzw kälter machen.
3. Es dauert 3-5 Minuten bevor die Laminier-Maschine gebrauchsfertig ist. Die Umgebungstemperatur hat großen Einfluß auf die Aufwärmzeit. Visuelle Signale geben an wenn das Apparat verwendungsfähig ist. Sobald die LED Lampe „Ready“ leuchtet ist die Maschine betriebsbereit. Eine höhere micron-Einstellung benötigt eine längere Aufwärmzeit.
4. Geben Sie nun das Dokument, das laminiert werden soll, in die dafür vorgesehene Laminier-Tasche (Abbildung 2), und zentrieren Sie es, so dass es von allen Rändern gleich weit entfernt ist. Der empfohlene Abstand zwischen dem Inhalt und alle Seiten der Abdeckung ist bis zu 3 mm (Abbildung 3). Der Abstand von der linken, rechten und offenen Kante darf nicht größer als 3 mm sein (Abbildung 3). Laminieren Sie nie ein Dokument in einem zu großen Tasche; die „überschüssigen Kunststoff“ kann anfangen zu verschmelzen und kann sogar Schmelzbränden, und die Maschine stürzt ab und muss repariert werden. (Reparaturen aufgrund von Missbrauch werden nicht durch die Garantie abgedeckt).
5. Das Material das laminiert wird, darf inklusive der Folientasche eine Dicke von insgesamt 0.6mm nicht überschreiten.
6. Platzieren Sie nun die Laminier-Tasche mit dem Dokument mit der versiegelten Kante voran gerade in den Laminier- Einlaß (1). Halten Sie die Laminier-Tasche fest, bis das Gerät sie vorwärts bewegt.
7. Das laminierte Dokument wird nun automatisch aus dem Auslass (2) des Laminators kommen. Wenn die Laminator-Tasche zum Stillstand gekommen ist, kann die Laminier-Tasche herausgenommen werden.
8. Es kann sein, dass die Folie schief in der Maschine geht oder festläuft. Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie die „Freilauf Hebel“. Während des drücken, ziehen Sie die Folien an der Einlass wieder heraus.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Wenn der Laminator eingeschaltet ist und für länger als eine Stunde nicht in Gebrauch ist, kann es im Gerät zu überhöhten Temperaturen kommen. Um dieses Überhitzen und seine Auswirkungen auf den Laminierungsprozess zu vermeiden, dessen Qualität dadurch beeinträchtigt wird, geben Sie ein Blatt Kopierpapier in das Gerät. Hierdurch werden die übergroßen Temperaturen vermieden, bevor Sie Ihren Laminierungsvorgang beginnen.
2. Sobald die Laminierung eines Bildes abgeschlossen ist, sollte das laminierte Bild sofort entfernt werden, damit die Laminier-Tasche sich nicht aufgrund der übergroßen Temperaturen weilt.
3. Wenn auf den laminierten Bildern weiße Flecken entstehen, liegt dies daran, dass die Temperatur nicht hoch genug war. Drehen Sie die Vorderseite nach hinten und geben Sie das Bild in das Gerät, um es nochmals zu laminieren.
4. Das Bild muss von beiden Seiten laminiert werden. Eine einseitige Laminierung ist nicht möglich, da sonst Folie in das Gerät gezogen wird.

5. Die Laminier-Tasche DARF NICHT mit dem offenen Ende voran in dem Gerät platziert werden, damit das Bild nicht in das Gerät gezogen wird.
6. Nachdem das Gerät zwei Stunden in Betrieb gewesen ist, wird es empfohlen dieses Gerät für eine Periode von 30 Minuten auszuschalten.
7. Nach dem Laminieren und Abkühlen überschüssiges Laminierfolienmaterial um den Artikel herum abschneiden.
8. Keine wärmeempfindlichen Dokumente laminieren (z. B. Tickets, Ultraschall, etc.).
9. Zum Beschriften der laminierten Folientaschen eignet sich ein nicht-wasserfester Marker.
10. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Laminierfolientaschen der Marke DESQ®. Wählen Sie die richtige Laminierfoliengröße (und Stärke) für den zu laminierenden Artikel.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Wenn die Laminier-Tasche in das Gerät gezogen wird oder wenn es zu einer Beschädigung kommt, bringen Sie das ganze Gerät zur Reparatur. Öffnen Sie NICHT das Gehäuse des Geräts.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es reinigen. Reinigen Sie es nicht mit einem feuchten Tuch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.
2. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Stellen Sie nichts auf das Gerät, damit das Gehäuse nicht zerbricht. Sollte dies doch geschehen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Der Taschen-Laminator muss an eine Stromquelle mit der Spannung angeschlossen werden, auf die das Gerät ausgerichtet ist.
4. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden, damit sie sich nicht verbrennen oder einen Stromschlag bekommen.
5. Wenn dem Laminator Brandgeruch entströmt, muss der Stecker sofort aus der Steckdose gezogen werden und der technische Kundendienst verständigt werden.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor der Laminator an einen anderen Ort versetzt wird, oder wenn er für längere Zeit nicht gebraucht wird. Wenn der Laminator für lange Zeit eingesetzt wird, muss das Gerät alle acht Stunden für die Dauer einer Stunde abgeschaltet werden.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Wärme abgebenden Geräts, wie zum Beispiel eines Heizkessels oder einer Heizung.
8. Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, damit es nicht zu einem Stromschlag kommt.
9. Stellen Sie das Gerät an einen sicheren, stabilen Ort, so dass es nicht herunterfallen kann, damit keine Personenschäden entstehen oder andere Gegenstände beschädigt werden.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den technischen Kundendienst oder eine anderweitig kompetente Person ersetzt werden, damit kein Sicherheitsrisiko entsteht.
11. Vor dem Laminieren von Wertgegenständen erst einen Testdurchlauf mit einem Artikel von gleicher Größe und Stärke durchführen.



Información de Producto

La plastificadora es adecuada para plastificación en frío y caliente. Las configuraciones de temperatura ofrecen resultados óptimos para fundas de diversos grosores. Este manual le explica cómo utilizar diversas configuraciones y cómo utilizar correctamente el producto.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. El cable de alimentación debe conectarse a una fuente de alimentación apropiada. Encienda el interruptor de funcionamiento, (5) todas las luces LED (4) se iluminarán. La plastificadora está lista para plastificar en frío una vez que el primer LED se ilumine, por favor vaya al paso 4 para instrucciones de operaciones adicionales.
2. Por laminación en caliente, ajuste el dial a la micra correspondiente de la bolsa. Dentro de los límites de la micra especificado en la máquina puede laminar. Comienza en el centro del marco y si el resultado deseado se está haciendo, puede cambiar la temperatura dentro del marco.
3. Se tarda aproximadamente 3-5 minutos antes de que la laminadora esté lista. La temperatura ambiente tiene una influencia importante en el tiempo de calentamiento. Visual señala el estado de funcionamiento: la luz está 'Ready' se encenderá cuando la temperatura se ha completado la laminadora. Un ajuste de micras superior permite un tiempo de calentamiento más largo.
4. Desplácese a la hoja de laminación que está en la bolsa (espesor máximo 175 micras), que los cuatro lados como el espacio queda mucho (Figura 2). El margen entre el contenido recomendado y todos los lados de la cubierta es de hasta 3 mm (Figura 3). Nunca laminado un documento pequeño en una bolsa demasiado grande, el 'exceso de plástico' se fundirá y puede incluso latente, y el dispositivo se congela y necesita ser reparado. (Reparaciones debido al uso inadecuado excluidos de la garantía).
5. El material laminado, incluyendo la bolsa debe ser completado no más gruesa que 0,6 mm.
6. Introduzca la bolsa incluido el documento, con el lado cerrado en primer lugar, directamente en el laminador (1). Guía de la bolsa de aquí, hasta que la máquina en sí es a través de estos sorteos.
7. El documento plastificado saldrá automáticamente por la parte posterior (2) de la máquina. Extraiga la bolsa por la parte posterior cuando esta ya no se mueva.
8. Si la película es inexacta en la máquina o si se bloquea, haga lo siguiente. Apague la máquina y pulsar la tecla 'Jam Release' de la palanca. A pesar de que te tira para mantener la importación de la máquina de la película a partir de ahí.

PRECAUCIÓN

1. Cuando el laminador más de 45 minutos ha estado funcionando sin ser laminado, a continuación, la máquina puede sobrecalentarse desde el interior. Para evitar el sobrecalentamiento y evitar así un laminado mal, correr, antes de continuar con laminación de una hoja de papel en la máquina para eliminar el calor.2. Una vez que tenga un documento laminado (por ejemplo, una foto), que retire inmediatamente de la máquina para rizar la bolsa para evitar el calor.
3. Si tiene manchas blancas en el documento laminado ve esto significa que la temperatura es demasiado baja. Vuelva el documento laminado hacia atrás, y entrar en la bolsa de nuevo a la entera otra vez laminado.
4. Siempre utilice una bolsa para poner sus fotos en ambos lados laminado mediante la laminación de un lado, las piezas sueltas de plástico entre los rodillos de sentarse y no el dispositivo.
5. Nunca abra el lado de la bolsa por primera vez en la máquina, siempre borde sellado primero!
6. Se recomienda apagar el aparato 30 minutos después de dos horas ha estado en vigor.
7. Nunca laminado de las cubiertas sucias o dañadas.
8. Corte después de la laminación y enfriamiento exceso de material de la bolsa alrededor de su artículo.
9. Los documentos sensibles de calor (por ejemplo, entradas, ultrasonidos, etc) no puede ser laminado.
10. Utilice un marcador de borrado en seco para escribir en bolsas laminadas

11. utilice una marca DESQ ® cubre para los mejores resultados. Elegir el tamaño correcto y el espesor del manguito para ser laminado.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1. Si se rompe la bolsa en la máquina, entonces la máquina debe ser reparada por su distribuidor / servicio técnico de DESQ INTERNATIONAL. NO abra la máquina!
2. Asegúrese de que el cable de alimentación si quiere desempolvar la máquina. Hacer que la máquina limpie con un paño húmedo, siempre con un paño seco!

IMPORTANTE "MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. La máquina sólo es adecuado para uso en interiores
2. Deje que la máquina no deje caer ni coloque objetos pesados en la fracción de la carcasa para evitar. Si esto ocurre, retire inmediatamente el enchufe de la toma.
3. El laminador debe estar conectado a la red eléctrica que cumpla con los valores indicados en la placa de la máquina.
4. No deje a los niños sin supervisión de un adulto con las obras de la máquina
5. Huele el equipo a un olor a quemado, desconecte inmediatamente el cable de alimentación y póngase en contacto con el Servicio Técnico de DESQ INTERNATIONAL.
6. Si desea mover el equipo, o si la máquina no se utiliza, retire el enchufe de la toma. Si utiliza la máquina durante mucho tiempo, apague la máquina cada dos horas, aproximadamente una hora.
7. Coloque la máquina cerca de una fuente de calor como un radiador.
8. También asegúrese de que el cable, pero la máquina en sí, no está en contacto con el agua para evitar cortocircuitos.
9. Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana para evitar que la máquina cae y causa daños.
10. Si el cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico de DESQ INTERNATIONAL.
La reparación y / o mantenimiento sólo se permite por una persona autorizada de los Servicios Técnicos
11. Llevar a cabo una prueba con un elemento del mismo tamaño y grosor Antes de plastificar objetos de valor.



Informazioni sul Prodotto

La plastificatrice è adatta per la plastificazione a freddo e a caldo. Le tre impostazioni di temperatura offrono risultati ottimali per le copertine di diversi spessori. Questo manuale spiega come utilizzare diverse impostazioni e come utilizzare correttamente il prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una fonte di alimentazione appropriata. Accendere l'interruttore di accensione (5), tutti i LED (4) si accenderanno brevemente e verrà emesso un segnale acustico. La plastificatrice è pronta per la plastificazione a freddo una volta che il primo LED si illumina, procedere al passo 4 per ulteriori istruzioni sull'uso.
2. Per la plastificazione a caldo, premere il pulsante di modalità una volta (3) per avviare il processo di riscaldamento. Premendo questo pulsante una volta, la plastificatrice si riscalerà alla temperatura appropriata per le copertine da 80 micron. Premere il pulsante di modalità (3) per passare tra le 4 impostazioni di temperatura (freddo, 80, 100, 125 micron) e scegliere l'impostazione corretta per corrispondere allo spessore della copertina.
3. L'impostazione a 80 micron richiede circa 4 minuti per raggiungere la temperatura di funzionamento. L'effetto di riscaldamento indica che è pronto. Segnali visivi e acustici indicano lo stato di funzionamento: un LED lampeggiante indica che il processo di riscaldamento è ancora in corso, un LED continuo acceso e un segnale acustico indicano che è pronto per l'uso. L'impostazione per una copertina più spessa richiede un periodo di riscaldamento più lungo.
4. Posizionare il documento da plastificare in una copertina di plastica (massimo 125 micron), lasciando un margine su tutti i lati (Figura 2). Il margine consigliato tra il contenuto e il bordo di sigillatura non deve superare i 3 mm, il margine consigliato sul lato sinistro, destro e sul lato aperto deve essere superiore a 3 mm (Figura 3). Non plastificare mai un documento piccolo in una copertina grande in quanto l'eccesso di plastica potrebbe fondersi e, alla fine, bruciare, poiché non c'è alcun documento in mezzo per assorbire il calore. I rulli si bloccheranno e la plastificatrice dovrà essere riparata (fuori garanzia).
5. Il materiale da plastificare non deve avere uno spessore superiore a 0,5 mm, compresa la copertina.
6. Inserire la copertina dalla parte incollata nella plastificatrice (1). Tenere la copertina delicatamente fino a quando la macchina la trascina.
7. Il documento plastificato uscirà automaticamente dalla parte posteriore (2) della macchina. Estrarre la copertina dalla parte posteriore quando smette di muoversi.
8. In caso di inceppamento, premere il pulsante avanti/indietro (6) in posizione inversa (indietro). La copertina si arretrerà e uscirà dalla plastificatrice attraverso lo slot di ingresso. Per riprendere la plastificazione, premere il pulsante (6) in posizione avanti (avanti).
9. Questa plastificatrice è dotata di una funzione di spegnimento automatico, il che significa che si spegnerà dopo 60 minuti di inattività. Verrà emesso un suono 3 volte prima di spegnere tutti i LED (4). In questa modalità, c'è comunque una leggera corrente elettrica, spostare l'interruttore (5) in posizione "off" per spegnerla completamente.

ATTENZIONE

1. Se la plastificatrice rimane accesa e non viene utilizzata per più di un'ora, si accumulerà calore in eccesso. Per evitare il surriscaldamento e una plastificazione scorretta, inserire un foglio di carta nella plastificatrice per dissipare il calore in eccesso prima di plastificare normalmente.
2. Quando si plastificano fotografie, estrarle immediatamente per evitare danni dal surriscaldamento.
3. Se compaiono segni bianchi sulla foto plastificata, significa che la temperatura di plastificazione non è abbastanza alta. Ruotare la parte finale e reinserire la foto nella macchina per plastificarla nuovamente.
4. La foto deve essere plastificata su entrambi i lati. Plastificare solo un lato danneggerebbe i rulli della macchina.
5. NON inserire la copertina dalla parte aperta nella macchina.
6. Assicurarsi che le fessure siano aperte, anche durante il riscaldamento, per evitare il surriscaldamento.
7. Si consiglia di spegnere la macchina per 30 minuti dopo aver funzionato per circa 2 ore.
8. Attivare l'interruttore "spessore delle copertine" solo quando l'apparecchio è acceso.

9. Tagliare l'eccesso di materiale dalla copertina intorno all'articolo plastificato quando si è raffreddato.
10. Non plastificare documenti sensibili al calore (ad esempio biglietti, lastre ecografiche, ecc.).
11. Utilizzare un pennarello per lavagne a secco per scrivere sulle copertine plastificate.
12. Utilizzare copertine del marchio DESQ® per ottenere i migliori risultati. Scegliere le dimensioni e lo spessore della copertina adatti all'articolo prima di plastificare.

CURA E MANUTENZIONE

1. Se la copertina di plastificazione rimane avvolta nella macchina o si rompe, inviare la macchina al proprio rivenditore o al servizio tecnico. NON aprire il guscio della macchina.
2. Scollegare la macchina quando si vuole pulire. Non utilizzare panni umidi o bagnati.

IMPORTANTE "MISURE DI SICUREZZA"

1. El aparato está indicado para su uso en interiores.
2. No coloque nada encima del aparato para evitar que se rompa la carcasa. Si sucediera, desenchufe la máquina.
3. Compruebe que su suministro eléctrico corresponde con el voltaje de la máquina indicado.
4. Evite que los niños utilicen la máquina por sí solos, para evitar quemaduras u otros daños.
5. Si la plastificadora huele a quemado, desenchúfela inmediatamente y contacte con el servicio técnico.
6. Desenchufe la máquina cuando quiera moverla o no vaya a utilizarla durante algún tiempo.
Cuando la vaya a utilizar continuamente, manténgala apagada una hora cada ocho horas.
7. No coloque la máquina cerca de aparatos calientes o radiadores.
8. Mantenga la máquina y el cable alejados de zonas húmedas o mojadas para evitar cortocircuitos.
9. Coloque la máquina en un lugar seguro, donde no pueda caerse o causar daños personales.
10. Si el cable está dañado, debe ser reparado o cambiado por el fabricante, servicio técnico o personal cualificado para evitar posibles daños.
11. Antes de plastificar material importante, haga una prueba con algún artículo similar en tamaño y grosor.



Informação do Produto

A plastificadora é adequada para plastificação a frio e a quente. As três configurações de temperatura oferecem resultados ideais para capas de diferentes espessuras. Este manual explica como utilizar várias configurações e como usar o produto corretamente.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. O cabo de alimentação deve ser conectado a uma fonte de alimentação apropriada. Ligue o interruptor de funcionamento (5), todas as luzes de LED (4) se acenderão brevemente e você ouvirá um sinal sonoro. A plastificadora está pronta para plastificar a frio assim que o primeiro LED se acender. Por favor, siga para o passo 4 para instruções operacionais adicionais.
2. Para plastificar a quente, pressione o botão de modo uma vez (3) para iniciar o processo de aquecimento. Ao pressionar esse botão uma vez, a plastificadora atingirá a temperatura apropriada para capas de 80 micra. Pressione o botão de modo (3) para alternar entre as 4 configurações de temperatura (frio, 80, 100, 125 micra) e escolha a configuração apropriada para corresponder à espessura da capa.
3. A configuração de 80 micra levará cerca de 4 minutos para atingir a temperatura de funcionamento. O efeito de aquecimento indica que está pronto. Os sinais visuais e sonoros indicam o estado de funcionamento: um LED piscante indica que o processo de aquecimento ainda está em andamento, um LED contínuo aceso e um sinal sonoro indicam que está pronto para uso. A configuração para uma capa mais espessa requer um período de aquecimento mais longo.
4. Centralize o documento que você deseja plastificar em uma capa de plástico (máximo 125 micra), deixando margem em todos os lados (Figura 2). A margem sugerida entre o conteúdo e a borda de selagem não deve ser superior a 3 mm. A margem sugerida à esquerda, à direita e na extremidade aberta é superior a 3 mm (Figura 3). Nunca plastifique um documento pequeno em uma capa grande, pois o excesso de plástico pode derreter e, por fim, queimar, uma vez que não há nenhum documento no meio para capturar o calor. Os rolos ficarão bloqueados e a plastificadora precisará ser reparada (fora da garantia).
5. O material a ser plastificado não deve ter uma espessura superior a 0,5 mm, incluindo a capa.
6. Insira a capa pela parte colada na plastificadora (1). Segure a capa suavemente até que a máquina a arraste.
7. O documento plastificado sairá automaticamente pela parte de trás (2) da máquina. Retire a capa pela parte de trás quando ela parar de se mover.
8. Em caso de travamento, pressione o botão de retrocesso/avanço (6) na posição de retrocesso (reverse). A capa retrocederá e sairá da plastificadora através da abertura de entrada. Para retomar a plastificação, pressione o botão (6) na posição de avanço (forward).
9. Esta plastificadora está equipada com uma função de desligamento automático, o que significa que ela se desligará após 60 minutos de inatividade. Um sinal sonoro será emitido 3 vezes antes de desligar todas as luzes de LED (4). Neste modo, ainda há uma corrente elétrica fraca, por favor, mova o interruptor (5) para a posição "off" para desligá-la completamente.

CUIDADO

1. Se a plastificadora permanecer ligada e não for usada por mais de uma hora, ocorrerá um acúmulo de calor em excesso. Para evitar o superaquecimento e uma plastificação incorreta, insira uma folha de papel na plastificadora para remover o excesso de calor antes de plastificar normalmente.
2. Ao plastificar fotografias, retire-as imediatamente para evitar danos causados pelo calor.
3. Se aparecerem manchas brancas na foto plastificada, isso significa que a temperatura de plastificação não está alta o suficiente. Gire a parte final e reinsira a foto na máquina para plastificá-la novamente.
4. A foto deve ser plastificada de ambos os lados. Plastificar apenas um lado danificará os rolos da máquina.
5. NÃO insira a capa pela parte aberta na máquina.
6. Certifique-se de manter as fendas abertas, mesmo durante o aquecimento, para evitar o superaquecimento.
7. Recomenda-se desligar a máquina por 30 minutos após cerca de 2 horas de uso contínuo.

8. Ative o interruptor de “espessura da capa” somente quando o aparelho estiver ligado.
9. Corte o material excedente da bolsa ao redor do item plastificado depois que ele esfriar.
10. Não plastifique documentos sensíveis ao calor (por exemplo, ingressos, placas de ultrassom, etc.).
11. Use uma caneta de apagar a seco para escrever nas bolsas plastificadas.
12. Use bolsas da marca DESQ® para obter os melhores resultados. Selecione o tamanho e a espessura da bolsa adequados para o item antes de plastificar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Se a capa plastificada ficar enrolada na máquina ou se romper, envie a máquina para o seu distribuidor ou serviço técnico. NÃO abra o invólucro da máquina.
2. Desligue a máquina ao limpá-la. Não use panos úmidos ou molhados.
3. **IMPORTANTE - MEDIDAS DE SEGURANÇA**

IMPORTANTE - MEDIDAS DE SEGURANÇA

1. O aparelho destina-se a uso interno.
2. Não coloque nada em cima do aparelho para evitar que o invólucro se quebre. Se isso acontecer, desligue o aparelho.
3. Verifique se a sua fonte de energia corresponde à voltagem do aparelho indicada.
4. Evite que crianças usem o aparelho sozinhas para evitar queimaduras e outros danos.
5. Se a plastificadora tiver cheiro de queimado, desligue-a imediatamente e entre em contato com o serviço técnico.
6. Desligue a máquina



Návod k obsluze

Laminátor je vhodný pro laminování za studena i za tepla. Nastavení teploty nabízí optimální výsledek pro různé tloušťky sáček. Tento návod vám vysvětlí, jak využívat různá nastavení a jak správně využívat výrobek.

NÁVOD K OBSLUZE

1. Připojte napájecí kabel k vhodnému zdroji napájení. Zapněte vypínač (5); rozsvítí se červená kontrolka (4) a motor se spustí. Laminátor je připraven k použití pro laminování za studena, jakmile se rozsvítí první kontrolka, přejděte na krok 4, kde najdete další pokyny k provozu.
2. Dosažení provozní teploty trvá přibližně 5 minut. Teplota v místnosti výrazně ovlivňuje dobu připravenosti. Vizualní signály indikují provozní stav: trvale svítící kontrolka připravenosti signalizuje, že je přístroj připraven k použití. Nastavení silnějšího sáčku znamená delší dobu zahřívání.
3. Vycentrujte laminovaný předmět do laminovacího sáčku (max. 175 mikronů) tak, aby okraje byly na všech stranách rovnoměrné (obrázek 2). Navrhovaný okraj mezi obsahem a zataveným okrajem není větší než 3 mm; navrhovaný okraj v levé, pravé části a na otevřeném konci není větší než 3 mm (Obrázek 3). Nikdy nelaminujte malý předmět ve velkém sáčku, protože nadměrné množství plastu se roztaví a nakonec spálí, protože mezi nimi není žádný dokument, který by zachytil teplo. Válek se zasekne a laminátor bude nutné opravit (po záruce). The material that is to be laminated, is not allowed to be thicker than 0.6 mm including the film.
4. Vložte sáček s předmětem zataveným okrajem napřed přímo do vstupního otvoru laminátoru (1). Držte sáček tak dlouho, dokud jej stroj automaticky nevtaáhne dovnitř. The laminated item will automatically exit the outlet (2) of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, the pouch can be removed.
5. Pokud dojde k chybnému podání nebo zaseknutí, stiskněte tlačítko pro uvolnění zaseknutého papíru (6) a vytáhnete papír na vstupní straně (1).

UPOZORNĚNÍ

1. Pokud je laminátor zapnutý a nebyl používán déle než 45 minut, mohlo v něm vzniknout nadměrné teplo. Abyste předešli přehřátí a jeho následnému horšímu výsledku laminování, vložte do stroje kus kopírovacího papíru, abyste odstranili nadměrné teplo před formálním laminováním..
2. Jakmile je laminace obrázku dokončena, okamžitě vyjměte zalaminovaný obrázek, aby se sáček nezkroutilo v důsledku přehřátí..
3. Pokud se na laminovaných obrázcích objeví bílé skvrny, znamená to, že teplota není dostatečně vysoká. Otočte přední konec dozadu a vložte obrázek do stroje, aby se ještě jednou zalaminoval..
4. Obrázek musí být oboustranně zalaminován. Jednostranná laminace je zakázána, aby se zabránilo svinutí filmu do stroje..
5. NEVKLÁDEJTE otevřený konec sáčku do stroje, abyste zabránili jeho srolování do sáčku.-stroje.
6. Doporučuje se vypnout stroj na 30 minut po přibližně hodinách provozu.
7. Nelaminujte znečištěné nebo poškozené sáčky..
8. Po zalaminování a vychladnutí odstihněte přebytečný materiál sáčku kolem předmětu.
9. Nelaminujte dokumenty citlivé na teplo (například vstupenky, ultrazvuky atd.)
10. Pro psaní na laminované sáčky použijte suchý popisovač
11. Pro dosažení nejlepších výsledků používejte sáčky značky DESQ®. Zvolte správnou velikost a tloušťku sáčku pro laminovaný předmět

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Pokud se sáček sroluje do laminátoru nebo se rozbije, pošlete stroj do servisu k opravě. NEOTVÍREJTE kryt stroje.
2. Během otírání odpojte přístroj od elektrické sítě. Stroj čistěte mírně navlhčeným měkkým hadíkem. Nepoužívejte přitom mokré hadíky ani žádné žíravé či abrazivní čisticí prostředky.

DŮLEŽITÁ OCHRANA

1. Jednotka je určena pouze pro vnitřní použití.
2. Neupusťte přístroj ani na něj nepokládejte žádné předměty, aby nedošlo k rozbití krytu. Pokud se tak stane, odpojte laminátor od napájení.
3. Laminátor sádku musí být připojen k napájecímu napětí odpovídajícímu elektrickým parametrům stroje, jak je uvedeno.
4. Děti musí být při používání stroje v doprovodu dospělých, aby byly chráněny před popálením nebo úrazem elektrickým proudem.
5. Pokud je z laminátoru cítit zápach spáleniny, okamžitě odpojte přístroj od sítě a kontaktujte servisního zástupce.
6. Před umístěním laminátoru nebo v případě, že jej delší dobu nepoužíváte, jej odpojte ze zásuvky. Při delším používání laminátoru vypínejte přístroj na hodinu každých dalších osm hodin.
7. Laminátor je nutné používat po dobu, kdy je v něm umístěn laminátor.
8. Laminátor neumisťujte do blízkosti předmětů, které vytvářejí teplo, jako jsou pece nebo radiátory.
9. Stroj a napájecí kabel by měly být mimo dosah vody, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
10. Umístěte jednotku na bezpečnou, stabilní plochu, abyste zabránili pádu stroje a případnému zranění osob a poškození jednotky.
11. Pokud je přírodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
12. Před laminováním cenných předmětů proveďte zkušební provoz s předmětem podobné velikosti a tloušťky.



Návod na použitie

Laminátor je vhodný na laminovanie za studena aj za tepla. Nastavenie teploty ponúka optimálne výsledky pre rôzne hrúbky vriec. Tento návod vysvetľuje, ako používať rôzne nastavenia a ako správne používať výrobok.

Návod na použitie

1. Pripojte napájací kábel k vhodnému zdroju napájania. Zapnite vypínač (5); rozsvieti sa červená kontrolka (4) a motor sa spustí. Laminátor je pripravený na použitie na laminovanie za studena, keď sa rozsvieti prvá kontrolka, prejdite na krok 4, kde nájdete ďalšie pokyny na obsluhu.
2. Dosiahnutie prevádzkovej teploty trvá približne 3-5 minút. Teplota miestnosti výrazne ovplyvňuje čas prípravenosti. Vizuálne signály indikujú prevádzkový stav: trvalo svietiaci kontrolka prípravenosti signalizuje, že jednotka je pripravená na použitie. Nastavenie hrubšieho vrečka znamená dlhší čas zahrievania.
3. Vycentrujte laminovaný predmet v laminovacom vrečku (max. 175 mikrónov) tak, aby boli okraje na všetkých stranách rovné (obrázok 2). Odporúčajú okraj medzi obsahom a zataveným okrajom nie je väčší ako 3 mm; odporúčajú okraj na ľavom, pravom a otvorenom konci nie je väčší ako 3 mm (obrázok 3). Nikdy nelaminujte malý predmet vo veľkom vrečku, pretože nadmerné množstvo plastu sa roztopí a nakoniec zhorí, keďže medzi nimi nie je žiadny dokument na zachytenie tepla. Valce sa zaseknú a laminátor bude potrebné opraviť (mimo záruky). materiál, ktorý sa má laminovať nesmie byť hrubší ako 0,6 mm vrátane fólie.
4. Vložte vrečko so zataveným okrajovým predmetom priamo do vstupu laminátora (1). Vrečko držte, kým ho stroj automaticky nevťahne. 17. Laminovaný predmet automaticky vyjde z výstupu (2) vrečkového laminátora. Po zastavení pohybu vrečka je možné vrečko vybrať.
5. Ak dôjde k nesprávnemu podaniu alebo zaseknutiu, stlačte tlačidlo uvoľnenia zaseknutia (6) a vytiahnite papier na vstupnej strane (1).

UPOZORNENIE

1. Ak je laminátor zapnutý a nepoužíval sa dlhšie ako 45 minút, v laminátore sa mohlo nahromadiť nadmerné teplo. Aby ste predišli prehriatiu a následným horším výsledkom laminovania, vložte do stroja kus kopírovacieho papiera, aby sa nadmerné teplo odstránilo pred formálnou lamináciou.
2. Po dokončení laminovania obrázka okamžite odstráňte laminovaný obrázok, aby ste zabránili vzniku vrečka v dôsledku prehriatia.
3. Ak sa na laminovaných obrázkoch objavia biele škvrny, znamená to, že teplota nie je dostatočne vysoká. Otočte prednú časť zariadenia a vložte obrázok do stroja, aby sa ešte raz zalaminoval.
4. Obrázok musí byť laminovaný z oboch strán. Jednostranná laminácia je zakázaná, aby sa zabránilo zrolovaniu filmu do stroja.
5. NEVKLADAJTE otvorený koniec vrečka do stroja, aby ste zabránili jeho zrolovaniu do vrečka.
6. Po približne 2 hodinách prevádzky sa odporúča stroj na 30 minút vypnúť.
7. Nelaminujte znečistené alebo poškodené vrečká.
8. Po laminovaní a ochladení odrežte prebytočný materiál vrečka okolo predmetu.
9. Nelaminujte dokumenty citlivé na teplo (napr. vstupenky, ultrazvuky atď.).
10. Na písanie na laminované vrečká použite suchú fixku.
11. Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte vrečká značky DESQ®. Vyberte správnu veľkosť hrúbku vrečka pre laminovaný predmet.

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Ak sa vrečko v laminátore zroluje alebo zlomí, pošlite zariadenie na opravu do servisného strediska. NEOTVÁRAJTE kryt stroja.
2. Počas utierania odpojte spotrebič od elektrickej siete. Prístroj čistite mierne navlhčenou mäkkou handričkou. Nepoužívajte mokrá handričku ani žiadne korozívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

DÔLEŽITÁ OCHRANA

1. Jednotka je určená len na vnútorné použitie.
2. Neupúšťajte zariadenie ani na ňeklaŕe ŕiadne predmety, aby ste zabránili poškodeniu krytu. Ak sa tak stane, odpojte laminátor od napájania.
3. Laminátor vrieč musí byŕpripojený k napájaciemu napätiu zodpovedajúcemu elektrickým parametrom stroja podľa ŕpecifikácie.
4. Deti musia byŕpri používaní zariadenia v sprievode dospeljej osoby, aby boli chránené pred popálením alebo úrazom elektrickým prúdom.
5. Ak je z laminátora cítiúžápach horenia, okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a kontaktujte servisného zástupcu.
6. Pred premiestnením laminátora alebo ak ho dlhší äs nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky. Pri dlhšom používaní laminátora vypnite zariadenie na jednu hodinu každých osem hodín.
7. Laminátor sa musí používaŕkým je v ŕm umiestnený laminátor.
8. Laminátor neumiestújte do blízkosti predmetov, ktoré vytvárajú teplo, ako sú pece alebo radiátory
9. Stroj a napájací kábel by sa mali uchovávaŕmimo dosahu vody, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
10. Zariadenie umiestnite na bezpečný, stabilný povrch, aby ste zabránili pádu zariadenia a prípadnému zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia.
11. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniúvýrobca alebo jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku.
12. Pred laminovaním cenných predmetov vykonajte skúšobnú prevádzku s predmetom podobnej veľkosti a hrúbky.



Használati utasítás

A laminológép hideg és meleg laminálásra egyaránt alkalmas. A hőmérséklet-beállítás optimális eredményt biztosít a különbözővastagságú tasakokhoz. Ez a kézikönyv elmagyarázza a különbözőbeállítások használatát és a termék helyes használatát.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelőáramforráshoz. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót (5); a piros lámpa (4) kigyullad és a motor elindul. A laminológép készen áll a hideg laminálásra, amint az elsőlámpa kigyullad, folytassa a 4. lépést a további kezelési utasításokért.
2. Az üzemi hőmérséklet elérése körülbelül 3-5 percet vesz igénybe. A szobahőmérséklet jelentősen befolyásolja a készenléti időt. A működési állapotot vizuális jelzések jelzik: a folyamatosan világító készenléti lámpa jelzi, hogy a készülék készen áll a használatra. A vastagabb zsák beállítása hosszabb bemelegedési időt jelent.
3. Középpontozza a laminált tárgyat a lamináló zsákban (max. 175 mikron) úgy, hogy a szélek minden oldalon egyenletesek legyenek (2. ábra). A javasolt margó a tartalom és a lezárt perem között legfeljebb 3 mm; a javasolt margó a bal, jobb és nyitott végén legfeljebb 3 mm (3. ábra). Soha ne lamináljon kis méretű tárgyat egy nagyméretű zacskóba, mivel a túlzott mennyiségű műanyag megolvad és végül megég, mivel nincs közte dokumentum, amely megkötné a hűt. A görgők elakadnak, és a laminológépet javítani kell (garanciaidő kívül). 0,6 mm-nél vastagabb laminálandó anyag nem lehet, beleértve a fóliát is. 0,6 mm-nél nem lehet vastagabb a laminálandó anyag.
4. Helyezze a zacskót a lezárt szélű tárggyal együtt közvetlenül a laminológép bemenetébe (1). Tartsa a tasakot addig, amíg a gép automatikusan behúzza. a laminált tárgy automatikusan kilép a tasakos lamináló kimenetén (2). Miután a tasak megállt a mozgásban, a tasak kivethető.
5. Ha hibásan adagol vagy elakad, nyomja meg az elakadásoldó gombot (6), és húzza ki a papírt a bemeneti oldalon (1).

MEGJEGYZÉS

1. Ha a lamináló bekapcsolva van, de 45 percnél hosszabb ideig nem használták, előfordulhat, hogy a laminálóban túlzott hőkezelés történt. A túlmelegedés és az azt követő hosszabb laminálási eredmény megelőzése érdekében a formális laminálás előtt helyezzen be egy darab másolópapírt a gépbe a túlzott hőeltávolítása érdekében.
2. Miután a kép laminálása befejeződött, azonnal távolítsa el a laminált képet, hogy a zacskó ne görbüljön meg a túlmelegedés miatt.
3. Ha a laminált képeken fehér foltok jelennek meg, az azt jelenti, hogy a hőmérséklet nem elég magas. Fordítsa hátra az elülső végét, és helyezze be a képet a gépbe, hogy még egyszer laminálhassa.
4. A képet mindkét oldalán laminálni kell. Az egyoldalas laminálás tilos, hogy a fóliát ne lehessen a gépbe tekerni.
5. NE helyezze a zsák nyitott végét a gépbe, hogy megakadályozza a zsákba való beegurulást.
6. Javasoljuk, hogy a gépet körülbelül 2 óra működés után 30 percre kapcsolja ki.
7. Ne laminálja a szennyezett vagy sérült zsákokat.
8. A laminálás és a hűtés után vágja le a felesleges zsákanyagot a termék körül.
9. Ne lamináljon hőérzékeny dokumentumokat (pl. jegyeket, ultrahangokat stb.)
10. Használjon száraz filctollat a laminált zacskókra való íráshoz.
11. A legjobb eredmény elérése érdekében használja a DESQ® márkájú zsákokat. Válassza ki a megfelelő méretű vastagságú tasakot a laminált termékhez.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Ha a zacskó feltekeredik a laminálóban vagy eltörik, küldje a gépet javításra egy szervizközpontba. NE nyissa ki a gép fedelét.

2. A készüléket törölgetés közben válassza le a hálózatról. A készüléket enyhén megnedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon nedves kendőt vagy bármilyen maró vagy súroló hatású tisztítószer.

FONTOS VÉDELEM

1. A készüléket csak beltéri használatra szánják.
2. Ne ejtse le a készüléket, és ne helyezzen rá semmilyen tárgyat, hogy elkerülje a burkolat eltörését. Ha ez megtörténik, válassza le a laminálót a tápegységről.
3. A zacskó laminológépet a gép elektromos paramétereinek megfelelő hálózati feszültségre kell csatlakoztatni a következők szerint.
4. A gyermekeket a gép használatakor fel kell figyelmeztetni, hogy megvédje őket az égési sérülésektől vagy áramütéstől.
5. Ha a laminológép bűtörőszag árad, azonnal húzza ki a készüléket a hálózatról, és forduljon a szervizhez.
6. Húzza ki a laminálót a hálózatról, mielőtt elmozdítja, vagy ha hosszabb ideig nem használja. Ha hosszabb ideig használja a laminálót, nyolcóránként egy órára kapcsolja ki a készüléket.
7. A laminológépet a laminológép elhelyezése közben kell használni.
8. Ne helyezze a laminálót hőforrásokra, például kemencék vagy radiátorok közelébe.
9. Az áramütés elkerülése érdekében a gépet és a tápkábelt távol kell tartani a víztől.
10. Helyezze a készüléket biztonságos, stabil felületre, hogy megakadályozza a gép leesését és esetleges sérülését, valamint a készülék károsodását.
11. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a következőveszélyt.
12. Az értékes tárgyak laminálása előtt végezzen próbafuttatást egy hasonló méretű és vastagságú tárggyal.

Available DESQ Laminating Pouches

Product Code	Description	Content
90.71112	Laminating Pouches Badge 125m	100pcs
90.71123	Laminating Pouches A2-125m	100pcs
90.71131	Laminating Pouches A3-80m	100pcs
90.71132	Laminating Pouches A3 100m	100pcs
90.71233	Laminating Pouches A3-125m	25pcs
90.71133	Laminating Pouches A3-125m	100pcs
90.71134	Laminating Pouches A3-175m	100pcs
90.71138	Laminating Pouches A3-80m, self adh. side	100pcs
90.71241	Laminating Pouches A4-80m	25pcs
90.71141	Laminating Pouches A4-80m	100pcs
90.71142	Laminating Pouches A4-100m	100pcs
90.71243	Laminating Pouches A4-125m	25pcs
90.71143	Laminating Pouches A4-125m	100pcs
90.71144	Laminating Pouches A4-175m	100pcs
90.71146	Laminating Pouches A4 landscape 125m	100pcs
90.71148	Laminating Pouches A4-80m, self adh. side	100pcs
90.71149	Laminating Pouches A4-100m matt	100pcs
90.71151	Laminating Pouches A5-80m	100pcs
90.71152	Laminating Pouches A5-100m	100pcs
90.71153	Laminating Pouches A5-125m	100pcs
90.71159	Laminating Pouches A5-100m matt	100pcs
90.71161	Laminating Pouches A6-80m	100pcs
90.71163	Laminating Pouches A6-125m	100pcs
00.71164	Laminating Pouches A6-175m	100pcs
90.71171	Laminating Pouches A7-80m	100pcs
90.71173	Laminating Pouches A7-125m	100pcs
00.71174	Laminating Pouches A7-175m	100pcs
90.71100	LP Credit card 54x86mm-125m	100pcs
90.71101	LP Credit card 54x86mm-175m	100pcs
90.71105	LP IBM card 59x83mm-125m	100pcs
90.71109	LP Buss.card 60x90mm-125m	100pcs
90.71110	LP Key card 65x95mm-125m	100pcs





Do not open the housing lid! This can cause serious injury like electric shock! Warranty on the machine will become invalid once a non qualified person intervenes with the machine.



Het apparaat niet openen, dit kan gevaarlijk zijn! De garantie vervalt zodra een niet gekwalificeerd persoon reparaties uitvoert, of de unit opent.



Ne pas ouvrir le cache du boîtier ! Danger ! Les pièces intérieures ne peuvent pas être gardées. Toute réparation doit être effectuée par un service après vente qualifié seulement, sinon la garantie expire immédiatement. Les équipements de sécurité ne doivent être ni enlevés, ni manipulés.



Gehäusedeckel nicht öffnen ! Verletzungsgefahr! Reparaturen sind nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal durchzuführen, sonst ist die Garantie sofort nicht länger gültig. Wenn das Gerät geöffnet wird von einer nicht qualifizierten Person verfällt die Garantie.



No abra la tapa del cabezal! Esto puede causar lesiones graves como una descarga eléctrica! La Garantía sobre la máquina será inválida si una persona no cualificada manipula la máquina.



Non aprire il coperchio dell'involucro! Ciò può causare gravi lesioni come scosse elettriche! La garanzia sulla macchina diventerà nulla se una persona non qualificata interviene con la macchina.



Não abra a tampa do invólucro! Isso pode causar lesões graves, como choques elétricos! A garantia da máquina se tornará inválida se uma pessoa não qualificada intervir na máquina.



Zařízení neotvírejte, může to být nebezpečné! Záruka zaniká, pokud opravy provádí neoprávněná osoba nebo pokud je zařízení otevřeno.



Zariadenie neotvárajte, môže to byť nebezpečné! Záruka zaniká, ak opravu vykoná neoprávnená osoba alebo ak sa zariadenie otvorí.



A készüléket ne nyissa ki, mert ez veszélyes lehet! A garancia érvényét veszti, ha nem szakértett személy végzi a javítást, vagy ha a készüléket felnyitják.

DESQ International

Zeewolde, The Netherlands

Service department: Phone +31 (0)36 5471080

e-mail: all@desq.nl, www.desq.eu



Creative

DESQ®